

Il-Ġurnal Uffiċjali C 91 I tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 63

20 ta' Marzu 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 91 I/01	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni Qafas Temporanju għal miżuri ta' għajnuna mill-Istat biex jingħata sostenn lill-ekonomija matul it-tifqigha preżenti tal-COVID-19	1
2020/C 91 I/02	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Nota ta' gwida għall-Istati Membri b'rabta mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/402 li jagħmel l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti soġġetti għall-produzzjoni ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni, kif l-aħhar emendat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/426	10

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

Qafas Temporanju għal miżuri ta' għajjnuna mill-Istat biex jingħata sostenn lill-ekonomija matul it-tifqigha preżenti tal-COVID-19

(2020/C 91 I/01)

**1. IT-TIFQIGHA TAL-COVID-19, L-IMPATT TAGHHA FUQ L-EKONOMIJA U L-HTIEGA TA' MIZURI
TEMPORANJI****1.1. It-tifqigha tal-COVID-19 u l-impatt tagħha fuq l-ekonomija**

1. It-tifqigha tal-COVID-19 hija emerġenza gravi tas-saħħa pubblika għaċ-ċittadini u għas-soċjetajiet, u l-Istati Membri kollha tal-Unjoni għandhom rikorrenzi ta' infezzjonijiet. Hija wkoll xokk magġuri għall-ekonomija dinjija u tal-Unjoni u huwa kruċjali li jkun hemm reazzjoni ekonomika kkoordinata mill-Istati Membri u l-istituzzjonijiet tal-UE biex jittaffu dawn ir-riperkussjonijiet negattivi fuq l-ekonomija tal-UE.
2. Dan ix-xokk qiegħed jolqot lill-ekonomija minn naħat differenti. Hemm xokk fil-provvista li huwa kkawżat minn domanda aktar baxxa min-naħa tal-konsumaturi u hemm l-effett negattiv tal-inċertezza fuq il-pjanijiet ta' investiment u l-impatt tar-restrizzjonijiet fuq il-likwidità tal-imprizi.
3. Id-diversi miżuri ta' trażżin li ġew adottati mill-Istati Membri, bħall-miżuri ta' tbeġħid soċjali, restrizzjonijiet fuq l-ivjaġġar, kwarantini u projbizzjonijiet tal-moviment huma maħsuba biex jiżguraw li x-xokk ikun wieħed kemm jista' jkun qasir u limitat. Dawn il-miżuri jhallu impatt immedjat kemm fuq id-domanda kif ukoll fuq il-provvista, u jolqtu lill-imprizi u lill-impjegati, speċjalment fis-setturi tas-saħħa, tat-turiżmu, tal-kultura, tal-bejgħ bl-imnut u tat-trasport. Lil hinn mill-effetti immedjati fuq il-mobbiltà u l-kummerċ, it-tifqigha tal-COVID-19 qed taffettwa dejjem aktar anki lil imprizi ta' kull xorta f'kull settur, imprizi żgħar u medji ("SMEs") kif ukoll lil imprizi kbar. L-impatt qiegħed jinhass ukoll fis-swieq finanzjarji globali, partikolarment bi thassib dwar il-likwidità. Dawn l-effetti mhumiex se jinhassu fi Stat Membru wieħed partikolari biss u se jhallu impatt ta' tfixkil fuq l-ekonomija tal-Unjoni kollha kemm hi.
4. Imprizi ta' kull tip jistgħu jhabbtu wiċċhom ma' nuqqas gravi ta' likwidità fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li nholqu mit-tifqigha tal-COVID-19. Kemm imprizi solventi kif ukoll dawk anqas solventi jistgħu jhabbtu wiċċhom ma' nuqqas għall-għarrieda jew saħansitra nixfa totali tal-likwidità. Ir-riskju li qegħdin ihabbtu wiċċhom miegħu l-SMEs huwa ta' livell partikolari. Għaldaqstant dan jista' jolqot b'mod serju s-sitwazzjoni ekonomika ta' bosta imprizi li huma b'saħħithom u s-sitwazzjoni tal-impjegati fuq perjodu qasir u medju, filwaqt li johloq effetti dejjiema billi jipperikola s-sopravivenza tagħhom.
5. Il-banek u intermedjarji finanzjarji ohra se jkollhom rwol fundamentali fit-trattament tal-effetti tat-tifqigha tal-COVID-19 billi jzommu l-fluss ta' kreditu fl-ekonomija miftuh. Jekk il-fluss tal-kreditu jitligġem b'mod sever, l-attività ekonomika tonqos drastikament hekk kif l-imprizi jibdwu isibuha diffiċli biex iħallsu lill-fornituri u lill-impjegati tagħhom. F'dan l-isfond, ikun xieraq li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiehdu miżuri biex jinċentivizzaw l-issoktar tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' intermedjarji finanzjarji ohra fir-rwol tagħhom li jkomplu jostnu l-attività ekonomika fl-UE.

6. L-ghajnuna li tinghata lill-impriżi mill-Istati Membri fil-kuntest tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, li tinghata permezz tal-banek bħala intermedjarji finanzjarji, tibbenefika lil dawn l-impriżi direttament. L-ghan ta' ghajnuna bħal din mhuwiex iż-żamma jew it-tishih tal-vijabbiltà, tal-likwidità jew tas-solvenza tal-banek. Bl-istess mod, l-ghajnuna li tinghata mill-Istati Membri lill-banek skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE bħala kumpens għall-ħsara diretta li tiġġarrab minhabba t-tifqigħa tal-COVID-19 ⁽¹⁾ ma għandhiex l-ghan li żżomm jew issaħħah il-vijabbiltà, il-likwidità jew is-solvenza ta' istituzzjoni jew entità partikolari. Minhabba f'dan, ghajnuna bħal din ma tista' tiġi kwalifikata bħala ghajnuna finanzjarja pubblika straordinarja la skont id-Direttiva 2014/59/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (il-BRRD) ⁽²⁾, u lanqas skont ir-Regolament 806/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ir-Regolament SRM) ⁽³⁾, apparti li lanqas ma tkun invvalutata skont ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat ⁽⁴⁾ applikabbli għas-settur bankarju ⁽⁵⁾.
7. Jekk minhabba t-tifqigħa tal-COVID-19 il-banek jispiċċaw li jkollhom bżonn sostenn dirett fil-forma ta' rikapitalizzazzjoni tal-likwidità jew miżura tal-assi indeboliti, irid ikun hemm evalwazzjoni dwar jekk il-miżura tkunx konformi mal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 32(4)(d) (i), (ii) jew (iii) tal-BRRD. Fil-każ li jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet tal-aħħar, il-banek li jirċievi tali sostenn dirett ma jitqiesx li jkun qiegħed ifalli jew li x'aktarx ifalli. Sal-livell li tali miżuri jkunu jindirizzaw problemi marbuta mat-tifqigħa tal-COVID-19, ikunu jitqiesu li jaqgħu taħt il-punt 45 tal-Komunikazzjoni Bankarja tal-2013 ⁽⁶⁾, li tistabbilixxi eċċezzjoni għar-rekwiżit tal-kondiviżjoni tal-piżijiet minn azzjonisti u kredituri subordinati.
8. Jista' jkun li l-impriżi mhux biss jiffaċċjaw ammont ta' likwidità insuffiċjenti, iżda jistgħu wkoll iġarrbu dannu sinifikanti minhabba t-tifqigħa tal-COVID-19. In-natura eċċezzjonali tat-tifqigħa tal-COVID-19 tfisser li tali ħsarat ma setgħux jiġu previsti, huma ta' daqs sinifikanti u għaldaqstant se jpoġġu lill-impriżi f'kundizzjonijiet drastikament differenti mill-kundizzjonijiet tas-suq li normalment joperaw fihom. Anke l-impriżi tas-saħħa, li huma mhejjija sew għar-riskji inerenti għall-ħidma normali tagħhom, jistgħu jsibuha diffiċli f'dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, sal-punt fejn il-vijabbiltà tagħhom tista' tiġi compromessa.
9. Hemm ir-riskju li t-tifqigħa tal-COVID-19 twassal għal tnaqqis serju li jolqot lill-ekonomija kollha tal-UE, b'impatt fuq in-negozji, l-impjiegi u l-unitajiet domestiċi. Huwa meħtieġ appoġġ pubbliku mmirat sew biex jiġi żgurat li s-swieq ikollhom biżżejjed likwidità, biex tagħmel tajjeb għall-ħsara li se tiġġarrab mill-impriżi tas-saħħa u biex l-attività ekonomika tinżamm għaddeja matul u wara t-tifqigħa tal-COVID-19. Meta wiehed iqis id-daqs limitat tal-baġit tal-UE, ir-rispons ewlieni se jinghata fil-baġits nazzjonali tal-Istati Membri. Ir-regoli tal-UE dwar l-ghajnuna mill-Istat jippermettu lill-Istati Membri jieħdu azzjoni rapida u effettiva biex jinghata appoġġ liċ-ċittadini u lill-impriżi, partikolarment lill-SMEs, li qegħdin ihabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet minhabba t-tifqigħa tal-COVID-19.

⁽¹⁾ Tali ghajnuna tista' tiġi nnotifikata mill-Istati Membri u l-Kummissjoni se tivvalutaha skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE.

⁽²⁾ ĠU L 173, 12.6.2014, p. 190.

⁽³⁾ ĠU L 225, 30.7.2014, Artikolu 3(1)(29) tar-Regolament SRM.

⁽⁴⁾ Il-Komunikazzjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja preżenti: limitazzjoni tal-ghajnuna għall-minimu meħtieġ u protezzjoni kontra distorsjonijiet ta' kompetizzjoni mhux misthoqqa ("Il-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni") (ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2), il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-trattament ta' assi indeboliti fis-settur bankarju tal-Komunità ("Il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti") (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1), il-Komunikazzjoni fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni ta' miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taħt ir-regoli tal-ghajnuna mill-Istat ("il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar") (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9), il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, wara l-1 ta' Jannar 2011, tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja ("il-Komunikazzjoni dwar it-Titwil tal-2010") (ĠU C 329, 7.12.2010, p. 7), il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Jannar 2012, tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat għal miżuri ta' appoġġ favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja ("il-Komunikazzjoni dwar it-Titwil tal-2011") (ĠU C 356, 6.12.2011, p. 7), il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Awwissu 2013, tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat għal miżuri ta' appoġġ favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja ("il-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2013") (ĠU C 216, 30.7.2013, p. 1).

⁽⁵⁾ Kwalunkwe miżura għall-appoġġ tal-istituzzjonijiet ta' kreditu jew ta' istituzzjonijiet finanzjarji ohra li tikkostitwixxi ghajnuna mill-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE li tmur lil hinn minn din il-Komunikazzjoni jew li mhijiex koperta mill-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE ma tridx tiġi notifikata skont ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat li huma applikabbli għas-settur bankarju.

⁽⁶⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Awwissu 2013, tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat għal miżuri ta' appoġġ favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja (ĠU C 216, 30.7.2013, p. 1).

1.2. Il-htieġa ta' koordinazzjoni Ewropea eqreb tal-miżuri nazzjonali ta' għajnuna

10. L-applikazzjoni mmirata u proporzjonata tar-regoli tal-UE dwar l-għajnuna mill-Istat isservi biex tiżgura li l-miżuri nazzjonali ta' appoġġ ikunu effettivi fl-għajnuna li jagħtu lill-imprizi milquta matul it-tifqigha tal-COVID-19, iżda wkoll li tippermettilhom jirkupraw mis-sitwazzjoni ta' bħalissa, fil-kunsiderazzjoni tal-importanza li jinkisbu ż-żewġ tranżizzjonijiet li jimxu biswit xulxin, dik ekoloġika u dik digitali, skont l-oġettivi tal-UE. Bl-istess mod, il-kontroll tal-UE tal-għajnuna mill-Istat jiżgura li s-Suq Intern tal-UE ma jkunx frammentat u li l-kundizzjonijiet jibqgħu ekwi. L-integrità tas-Suq Intern se twassal ukoll għal irkupru aktar rapidu. Jevita wkoll tlielaq ta' sussidji li jagħmlu l-hsara, fejn l-Istati Membri aktar għonja jonfqu aktar mill-ġirien tagħhom għad-detriment tal-koeżjoni fl-Unjoni.

1.3. Il-htieġa ta' miżuri xierqa ta' għajnuna mill-Istat

11. Fil-kuntest tal-isforz kumplessiv tal-Istati Membri biex jindirizzaw l-effetti tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-ekonomiji tagħhom, din il-Komunikazzjoni tistabbilixxi l-possibbiltajiet tal-Istati Membri taħt ir-regoli tal-UE biex jiżguraw il-likwidità u l-aċċess għall-finanzjament min-naha tal-imprizi, speċjalment dawk l-SMEs li jhabbtu wiċċhom ma' tnaqqis habta u sabta matul dan il-perjodu sabiex jitpoġġew f'pożizzjoni li jirkupraw mis-sitwazzjoni ta' bħalissa.
12. Fil-Komunikazzjoni tat-13 ta' Marzu 2020 dwar rispons ekonomiku kkoordinat għat-tifqigha tal-COVID-19 ⁽⁷⁾ il-Kummissjoni stabbiliet id-diversi opzjonijiet li huma disponibbli għall-Istati Membri lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kontroll tal-UE tal-għajnuna mill-Istat u li jkunu jistgħu jdahhlu fis-seħh mingħajr l-involvement tal-Kummissjoni. Dawn jinkludu miżuri applikabbli għall-imprizi kollha fir-rigward tas-sussidji tal-pagi, tas-sospensjoni tal-pagamenti ta' taxxi korporattivi u ta' taxxi fuq il-valur miżjud jew ta' kontribuzzjonijiet tal-harsien soċjali, jew appoġġ finanzjarju dirett lill-konsumaturi b'rabta ma' servizzi li jiġu kkanċellati jew biljetti li ma jiġux rimborsati mill-operaturi kkonċernati.
13. L-Istati Membri jistgħu wkoll ifasslu miżuri ta' appoġġ b'konformità mar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha ⁽⁸⁾ mingħajr l-involvement tal-Kummissjoni.
14. Barra minn hekk, abbażi tal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, u kif ġie speċifikat aktar fil-Linji Gwida dwar l-Għajnuna mill-Istat għas-Salvataġġ u r-Ristrutturar, l-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-iskemi ta' għajnuna li jissodisfaw il-bżonnijiet akuti ta' likwidità u l-appoġġ lill-imprizi li jkunu qed jiffaċċjaw diffikultajiet finanzjarji, kemm dawk li jiġu kkawżati mit-tifqigha tal-COVID-19 kif ukoll dawk li jiġu aggravati minhabba fiha ⁽⁹⁾.
15. Barra minn hekk, abbażi tal-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE l-Istati Membri jistgħu wkoll jikkompensaw lill-imprizi fis-setturi li jintlaqtu b'mod partikolari mit-tifqigha (pereż. tat-trasport, tat-turiżmu, tal-kultura, tal-ospitalità u tal-bejgħ bl-imnut) u/jew lill-organizzaturi ta' avvenimenti kkanċellati għad-danni li jgarrbu minhabba t-tifqigha. L-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw dawn il-miżuri ta' kumpens għal danni u l-Kummissjoni se tivvalutahom direttament skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE ⁽¹⁰⁾. Il-prinċipju ta' "l-ewwel u tal-aħhar darba" ⁽¹¹⁾ fil-Linji Gwida dwar is-

⁽⁷⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Bank Ċentrali Ewropew, lill-Bank Ewropew tal-Investiment u lill-Grupp tal-Euro dwar Rispons ekonomiku kkoordinat għall-epidemija tal-COVID-19, COM(2020) 112 final tat-13 ta' Marzu 2020.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187 tas-26.6.2014, p. 1).

⁽⁹⁾ Il-linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' imprizi mhux finanzjarji f'diffikultà (ĠU C 249, 31.7.2014, p.1). Il-Kummissjoni awtorizzat diversi skemi f'dis-a Stati Membri differenti.

⁽¹⁰⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni SA. 56685, id-Danimarka - Skema ta' Kumpens għall-kanċellazzjoni ta' avvenimenti relatati mal-COVID-19, https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/1/202011/285054_2139535_70_2.pdf

⁽¹¹⁾ Ara t-Taqsima 3.6.1 tal-Linji gwida dwar ir-Ristrutturar u s-Salvataġġ.

Salvataġġ u r-Ristrutturar ma jkoprix għajnuna li l-Kummissjoni tiddikjara bħala kumpatibbli skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE, peress li l-aħhar tip ta' għajnuna mhix *"għajnuna ta' salvataġġ, għajnuna għar-ristrutturar jew appoġġ għar-ristrutturar temporanju"* fi hdan it-tifsira tal-punt 71 tal-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar. Għalhekk, l-Istati Membri jistgħu jagħtu kumpens skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-TFUE għad-danni kkawżati direttament mit-tifqigha tal-COVID-19 lill-imprizi li jkunu rċevew għajnuna skont il-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar.

16. Biex dawn il-possibiltajiet jiġu kkumplementati, f'din il-Komunikazzjoni l-Kummissjoni tistabbilixxi l-miżuri temporanji addizzjonali ta' għajnuna mill-Istat li tqis li huma kumpatibbli mal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, li jkunu jistgħu jiġu approvati malajr hafna hekk kif ikun hemm notifika mill-Istat Membru kkonċernat. Barra minn dan, in-notifika ta' approċċi alternattivi – kemm jekk skemi ta' għajnuna kif ukoll jekk miżuri individwali – tibqa' possibbli. L-għan ta' din il-Komunikazzjoni huwa li tistabbilixxi qafas li jippermetti lill-Istati Membri jindirizzaw id-diffikultajiet li l-imprizi qegħdin jiffaċċjaw bħalissa filwaqt li tithares l-integrità tas-Suq Intern tal-UE u jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi.

2. L-APPLIKABILTA TAL-ARTIKOLU 107(3)(B) TAT-TRATTAT DWAR IL-FUNZJONAMENT TAL-UNJONI EWROPEA

17. Skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE l-Kummissjoni tista' tiddikjara li għajnuna li "tirrimedja tahwid serju fl-ekonomija ta' Stat Membru" tkun kumpatibbli mas-suq intern. F'dan il-kuntest, il-qradi tal-Unjoni ddeċidew li t-tahwid irid ikun jaffettwa l-ekonomija kollha kemm hi jew inkella lil parti importanti tal-ekonomija tal-Istat Membru kkonċernat, u mhux biss l-ekonomija ta' wiehed mir-regjuni tiegħu jew ta' partijiet mit-territorju tiegħu. Barra minn hekk, dan huwa konformi mal-htieġa ta' interpretazzjoni stretta ta' kwalunkwe dispożizzjoni eċċezzjonali bhall-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE ⁽¹²⁾. Il-Kummissjoni applikat din l-interpretazzjoni b'mod konsistenti fit-tehid ta' deċiżjonijiet tagħha ⁽¹³⁾.
18. Meta wiehed iqis li l-effetti tat-tifqigha tal-COVID-19 jolqtu lill-Istati Membri kollha u li l-miżuri ta' trazzin li jittiehdu mill-Istati Membri jaffettwaw lill-imprizi, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-għajnuna mill-Istat tkun iġġustifikata u tkun tista' tiġi ddikjarata kumpatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, għal perjodu limitat, fejn tintuża biex tirrimedja tnaqqis tal-likwidità għall-imprizi u biex jiġi żgurat li t-tharbit ikkawżat mit-tifqigha tal-COVID-19 ma jminnax il-vijabbiltà tagħhom, speċjalment tal-SMEs.
19. F'din il-Komunikazzjoni l-Kummissjoni qed tistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' kumpatibbiltà li se tapplika fil-prinċipju għall-għajnuna li tinghata mill-Istati Membri skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE. Għaldaqstant l-Istati Membri jridu juru li l-miżuri ta' għajnuna mill-Istat li jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni skont din il-Komunikazzjoni jkunu mehtieġa, xierqa u proporzjonati biex jirrimedjaw tharbit serju fl-ekonomija tal-Istat Membru kkonċernat u li l-kundizzjonijiet kollha f'din il-Komunikazzjoni jiġu rrispettati bis-shih.
20. L-għajnuna konċessa skont it-Taqsima 3.1 tista' tiġi akkumulata jew ma' għajnuna skont it-Taqsima 3.2 jew it-Taqsima 3.3, u b'għajnuna konċessa skont it-Taqsima 3.5 ta' din il-Komunikazzjoni ⁽¹⁴⁾.

3. MIZURI TA' GHAJNUNA MILL-ISTAT TEMPORANJI

3.1. Għajnuna fis-sura ta' ghotjet diretti, hlas bil-quddiem ripagabbli jew benefiċċji fuq it-taxxa

21. Lil hinn mill-possibiltajiet li jaqgħu taht l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, l-ghoti ta' ammonti limitati ta' għajnuna fuq bażi temporanja lill-imprizi li jsibu ruhhom jiffaċċjaw nuqqas ta' likwidità habta u sabta jew saħansitra nixfa totali ta' likwidità jista' joffri soluzzjoni xierqa, mehtieġa u mmirata matul iċ-ċirkostanzi ta' bħalissa.

⁽¹²⁾ Il-Kawżi Magħquda T-132/96 u T-143/96 Freistaat Sachsen, Volkswagen AG u Volkswagen Sachsen GmbH v Commission, ECLI:EU:T:1999:326, il-paragrafu 167.

⁽¹³⁾ id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/490/EC fil-Każ C 47/96 Crédit Lyonnais (ĠU L 221, 8.8.1998, p. 28), il-punt 10.1; id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/345/EC fil-Każ C 28/02 Bankgesellschaft Berlin (ĠU L 116, 4.5.2005, p. 1), il-punti 153 u ta' wara ; u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/263/EC fil-Każ C 50/06 BAWAG (ĠU L 83, 26.3.2008, p. 7), il-punt 166. Ara d-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ NN 70/07 Northern Rock (ĠU C 43, 16.2.2008, p. 1), id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ NN 25/08 Għajnuna ta' Salvataġġ lil Risikoabschirmung WestLB (ĠU C 189, 26.7.2008, p. 3) u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ ta' għajnuna mill-Istat C 9/08 SachsenLB (ĠU L 104, 24.4.2009, p. 34), u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Ġunju 2017 fil-każ SA.32544 (2011/C) Ir-ristrutturar ta' TRAI NOSE S.A (ĠU L 186.2018, p.25).

⁽¹⁴⁾ Il-miżuri ta' għajnuna temporanja li jsir provvediment għalihom f'din il-Komunikazzjoni jistgħu jiġu kumulati b'għajnuna li taqa' taht l-ambitu tar-Regolament de minimis (ĠU L 352, 24.12.2013).

22. Il-Kummissjoni se tikkunsidra tali għajnuna mill-Istat bħala kumpatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin (id-dispożizzjonijiet speċifiċi għas-settur primarju tal-agrikoltura u s-setturi tas-sajd u tal-akkwakultura huma mfissra fil-punt 23):
- l-għajnuna ma tkunx teċċedi EUR 800 000 għal kull impriza fil-forma ta' għotja diretta, hlas bil-quddiem ripagabbli, benefiċċji fuq it-taxxa jew fuq pagamenti; iċ-ċifri kollha użati jridu jkunu gross, jiġifieri, qabel kull tnaqqis ta' taxxa jew xi imposti oħra;
 - l-għajnuna tiġi konċessa abbażi ta' skema b'baġit li jkun stmat;
 - l-għajnuna tkun tista' tiġi konċessa lil imprizi li ma kinux f'diffikultà (fi hdan it-tifsira tar-Regolament għall-Eżenzjoni Generali Shiha ⁽¹⁵⁾) fil-31 ta' Diċembru 2019. tista' tiġi konċessa lil imprizi li ma jkunux f'diffikultà u/jew lil imprizi li ma kinux f'diffikultà fil-31 ta' Diċembru 2019, iżda li bdew ikollhom diffikultajiet, jew li dahlu f'diffikultajiet wara dan bħala riżultat tat-tifqigha tal-COVID-19;
 - l-għajnuna tkun konċessa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020 ⁽¹⁶⁾;
 - l-għajnuna konċessa lil imprizi attivi fl-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁷⁾ hija bil-kundizzjoni li ma tkunx mghoddija, parzjalment jew totalment, lil produtturi primarji u ma tkunx iffissata abbażi tal-prezz jew il-kwantità ta' prodotti mixtrija minn produtturi primarji jew li jkunu tqieghdu fis-suq mill-imprizi kkonċernati.
23. B'deroga mill-punt 22, fil-każ tas-setturi tal-agrikoltura, is-sajd u tal-akkwakultura, japplikaw il-kundizzjonijiet speċifiċi li ġejjin:
- l-għajnuna ma tkunx teċċedi EUR 120 000 għal kull impriza attiva fis-settur tas-sajd u tal-agrikoltura ⁽¹⁸⁾ jew EUR 100 000 kull impriza attiva fil-produzzjoni primarja ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁹⁾; iċ-ċifri kollha użati jridu jkunu gross, jiġifieri, qabel kull tnaqqis ta' taxxa jew xi imposti oħra;
 - l-għajnuna lil imprizi attivi fil-produzzjoni primarja ta' prodotti agrikoli ma għandhiex tkun iffissata abbażi tal-prezz jew tal-kwantità tal-prodotti li jitqieghdu fuq is-suq;
 - l-għajnuna lil imprizi attivi fis-sajd u fl-akkwakultura ma tikkonċerna l-ebda waħda mill-kategoriji ta' għajnuna li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1, paragrafu (1)(a) sa (k) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 717/2014 ⁽²⁰⁾;
 - meta xi impriza tkun attiva f'diversi setturi li għalihom ikunu japplikaw ammonti massimi differenti skont il-punt 22(a) u 23(a), li l-Istat Membru kkonċernat jiggarrantixxi, b'mezzi xierqa bħalma huma s-separazzjoni tal-kontijiet, li għal kull waħda minn dawn l-attivitajiet, jiġi rispettatt il-limitu massimu rilevanti u li kumplessivament, ma jkunx superat l-oġġetiv ammont possibbli;
 - li japplikaw il-bqija tal-kundizzjonijiet fil-paragrafu 22. ⁽²¹⁾

⁽¹⁵⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 2(18) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187 tas-26.6.2014, p. 1).

⁽¹⁶⁾ Jekk l-għajnuna tiġi konċessa fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, din l-iskadenza ma tkunx applikabbli u l-għajnuna titqies bħala konċessa meta tkun dovuta d-dikjarazzjoni tat-taxxa tal-2020.

⁽¹⁷⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 2(6) u l-Artikolu 2(7) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 702/2014 tal-25 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna fis-setturi tal-agrikoltura u l-forestrija u f'żoni rurali kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 193, 1.7.2014, p. 1).

⁽¹⁸⁾ Il-prodotti elenkati fl-Anness I tar-Regolament Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhasar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000, ĠU L 354, 28.12.2013, p. 1.

⁽¹⁹⁾ Il-prodotti kollha elenkati fl-Anness I tat-TFUE bl-eċċezzjoni tal-prodotti tas-settur tas-sajd u tal-akkwakultura, are n-nota preċedenti 18 f'qiegħ il-paġna.

⁽²⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 717/2014 tas-27 ta' Ġunju 2014 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajnuna *de minimis* fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura (ĠU L 90, 28.6.2014, p. 45).

⁽²¹⁾ Ir-referenza għad-definizzjoni ta' "impriza f'diffikultà" li ssir referenza għaliha fil-punt 22 (c) u n-noti 15 u 3- f'qiegħ il-paġna, għandha tinqara bħala li tirreferi għad-definizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 2(14) tar-Regolament (UE) Nru 702/2014 u l-Artikolu 3(5) tar-Regolament 1388/2014, rispettivament.

3.2. Ghajjnuna fil-forma ta' garanziji fuq is-self

24. Sabiex jiġi żgurat l-aċċess għal-likwidità għal imprizi li jiffaċċjaw nuqqas f'daqqa, il-garanziji pubbliċi fuq is-self għal perjodu u għal ammont tas-self limitati jistgħu jkunu soluzzjoni xierqa, meħtieġa u mmirata matul iċ-ċirkostanzi attwali.
25. Il-Kummissjoni se tikkunsidra tali għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji pubbliċi godda fuq is-self bħala kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE sakemm:

- a. Il-primjums ta' garanzija huma stabbiliti f'livell minimu kif ġej:

Tip ta' riċevitur	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' sena (1)	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' bejn sentejn u tlieta (2-3)	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' bejn sentejn u tlieta (4-6)
SMEs	25 punt bażi	50 punt bażi	100 punt bażi
Imprizi kbar	50 punt bażi	100 punt bażi	200 pnt bażi

- b. Bħala alternattiva, l-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw skemi, fil-kunsiderazzjoni tat-tabella ta' hawn fuq bħala bażi, iżda fejn il-maturità, l-ipprezzar u l-kopertura tal-garanzija jistgħu jkunu modulati (pereż. koperta ta' garanzija aktar baxxa li tkun tibbilanċja maturità itwal);
- c. Il-garanzija hija konċessa sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020;
- d. Fil-każ ta' self b'maturità lil hinn mill-31 ta' Diċembru 2020, l-ammont tal-kapital tas-self ma jkunx jeċċedi:
- id-doppju tal-kont tal-pagi annwali tal-benefiċjarju (inklużi l-ispejjeż soċjali kif ukoll il-kost tal-persunal li jahdem fuq is-sit tal-imprizi iżda li formalment jithallas mis-sottokuntratturi) għall-2019 jew għall-aħħar sena disponibbli. Fil-każ ta' imprizi mahluqa fl-1 ta' Jannar 2019 jew wara, is-self massimu ma jistax ikun jeċċedi l-kont tal-paga smat annwali għall-ewwel sentejn tal-operat; jew inkella
 - 25 % tal-fatturat totali tal-benefiċjarju fl-2019; jew inkella
 - b'gustifikazzjoni xierqa, u abbażi ta' awtoċertifikazzjoni mill-benefiċjarju tal-bżonnijiet tiegħu ta' likwidità ⁽²²⁾, l-ammont tas-self ikun jista' jżiddied biex ikun ikopri l-htigijiet ta' likwidità mill-mument tal-konċessajoni għat-18-il xahar li ġejjin għall-SMEs u għat-12-il xahar li ġejjin fil-każ ta' imprizi kbar.
- e. Fil-każ ta' self li jimmatūra sal-31 ta' Diċembru 2020, l-ammont tas-kapital tas-self jista' jkun oghla mili hu taht il-punt 25(d) b'gustifikazzjoni xierqa u sakemm tiġi assigurata l-proporzjonalità tal-għajjnuna.
- f. Il-perjodu ta' validità tal-garanzija hu limitat għal massimu ta' sitt snin u l-garanzija pubblika ma tkunx taqbeż:
- 90 % tal-kapital tas-self meta t-telf jiġġarrab b'mod proporzjonali u taht l-istess kundizzjonijiet mill-istituzzjoni ta' kreditu u mill-Istat; jew inkella
 - 35 % tal-kapital tas-self, meta t-telf jiġi l-ewwel attribwit lill-Istat u jkun biss wara dan li jiġi attribwit lill-istituzzjonijiet ta' kreditu (jiġifieri, garanzija kontra l-ewwel telf); kif ukoll
 - fiz-żewġ każijiet ta' hawn fuq, meta d-daqs tas-self jonqos maż-żmien, pereżempju għax is-self jibda' jithallas lura, l-ammont garantit ikollu jitnaqqas proporzjonalment.
- g. Il-garanzija tista' tkun tirrigwarda kemm self għall-investment kif ukoll għall-kapital operatorju;
- h. Il-garanzija tkun tista' tiġi konċessa lil imprizi li ma kinux f'diffikultà (fi hdan it-tifsira tar-Regolament għall-Eżenzjoni Generali Shiha ⁽²³⁾) fil-31 ta' Diċembru 2019. tista' tiġi konċessa lil imprizi li ma jkunux f'diffikultà u/jew lil imprizi li ma kinux f'diffikultà fil-31 ta' Diċembru 2019, iżda li bdew ikollhom diffikultajiet, jew li bħala f'diffikultajiet wara dan bħala riżultat tat-tifqigha tal-COVID-19; .

⁽²²⁾ Il-pan ta' likwidità jista' jinkludi kemm il-kapital operatorju kif ukoll il-kosti tal-investment.

⁽²³⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 2(18) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187 tas-26.6.2014, p. 1).

3.3. Ghajjnuna fil-forma ta' rati tal-imghax sussidjati ghas-self

26. Sabiex jiġi żgurat l-aċċess għal-likwidità għal impriži li jiffaċċjaw nuqqas fdaqqa, ir-rati tal-imghax sussidjati għal perjodu u għal ammont ta' self li jkunu limitati jistgħu jkunu soluzzjoni xierqa, mehtieġa u mmirata matul iċ-ċirkostanzi attwali. Fil-każ tal-istess kapital tas-self sottostanti, l-ghajjnuna mogħtija skont it-Taqsima 3.2 u t-Taqsima 3.3 ma tistax tiġi akkumulata.

27. Il-Kummissjoni se tikkunsidra ghajjnuna mill-Istat fil-forma ta' sussidji għal self minn fondi pubbliċi bħala kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a. Is-self jista' jiġi konċess b'rata tal-imghax imnaqqsa li tkun tal-anqas ugħali għar-rata bażi (IBOR ta' sena (1) jew ekwivalenti, kif ippubblikat mill-Kummissjoni ⁽²⁴⁾) applikabbli fl-1 ta' Jannar 2020 flimkien mal-marġni ta' kreditu kif stabbilit fit-tabella hawn taht:

Tip ta' riċevitur	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' sena (1)	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' bejn sentejn u tlieta (2-3)	Margini ta' riskju ta' kreditu għal self ta' maturità ta' bejn sentejn u tlieta (4-6)
SMEs	25 punt bażi ⁽²⁵⁾	50 punt bażi ⁽²⁶⁾	100 punt bażi
Impriži kbar	50 punt bażi	100 punt bażi	200 punt bażi

- b. Bħala alternattiva, l-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw skemi, fil-kunsiderazzjoni tat-tabella ta' hawn fuq bħala bażi, iżda fejn il-maturità, l-ipprezzar u l-kopertura tal-garanzija jistgħu jkunu modulati (perez. koperta ta' garanzija aktar baxxa li tkun tibbilanċja maturità itwal);
- c. Il-kuntratti tas-self jiġu ffirmati mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020 u huma limitati għal massimu ta' sitt (6) snin.
- d. Fil-każ ta' self b'maturità lil hinn mill-31 ta' Diċembru 2020, l-ammont tas-self ma jkunx jeċċedi:
- id-doppju tal-kont tal-pagi annwali tal-benefiċjarju (inklużi l-ispejjeż soċjali kif ukoll il-kost tal-persunal li jahdem fuq is-sit tal-kumpanija iżda li formalment jithallas mis-sottokuntratturi) għall-2019 jew għall-ahhar sena disponibbli. Fil-każ ta' impriži mahluqa fl-1 ta' Jannar 2019 jew wara, is-self massimu ma jistax ikun jeċċedi l-kont tal-paga smat annwali għall-ewwel sentejn tal-operat; jew inkella
 - 25 % tal-fatturat totali tal-benefiċjarju fl-2019; jew
 - b'gustifikazzjoni xierqa, u abbażi ta' awtoċertifikazzjoni mill-benefiċjarju tal-bżonnijiet tiegħu ta' likwidità ⁽²⁷⁾, l-ammont tas-self ikun jista' jiżdied biex ikun ikopri l-htigijiet ta' likwidità mill-mument tal-konċessajoni għat-18-il xahar li ġejjin għall-SMEs u għat-12-il xahar li ġejjin fil-każ ta' impriži kbar.
- e. Fil-każ ta' self li jimmatūra sal-31 ta' Diċembru 2020, l-ammont tas-kapital tas-self jista' jkun oġġla mili hu taht il-punt 27(d) b'gustifikazzjoni xierqa u sakemm tiġi assigurata l-proporzjonalità tal-ghajjnuna.
- f. Is-self jista' jkun jirrigwarda kemm htigijiet ta' investment kif ukoll daww ta' kapital operatorju;
- g. Is-self ikun jista' jiġi konċess lil impriži li ma kinux f'diffikultà (fi hdan it-tifsira tar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha ⁽²⁸⁾) fil-31 ta' Diċembru 2019, jista' jiġi konċess lil impriži li ma jkunux f'diffikultà u/jew lil impriži li ma kinux f'diffikultà fil-31 ta' Diċembru 2019, iżda li bdew ikollhom diffikultajiet, jew li dahlu f'diffikultajiet wara dan bħala riżultat tat-tifqigha tal-COVID-19;

⁽²⁴⁾ Ir-rati bażi kkalkulati skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-revizjoni tal-metodu li jistabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont (ĠU C 14, 19.01.2008, p. 6) u ppubblikata fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni hawnhekk https://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html.

⁽²⁵⁾ Ir-rata minima tal-imghax totali (ir-rata bażi flimkien mal-marġni ta' kreditu) jenhtieġ li tkun ta' mill-anqas 10 punti bażi fis-sena;

⁽²⁶⁾ Ir-rata minima tal-imghax totali (ir-rata bażi flimkien mal-marġni ta' kreditu) jenhtieġ li tkun ta' mill-anqas 10 punti bażi fis-sena;

⁽²⁷⁾ Il-bżonnijiet ta' likwidità jistgħu jinkludu kemm il-kapital operatorju kif ukoll il-kosti tal-investment.

⁽²⁸⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 2(18) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Gunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' ghajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187 tas-26.6.2014, p. 1).

3.4. Ghajjnuna fil-forma ta' garanziji u self mghoddija permezz ta' istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet finanzjarji ohra

28. L-ghajjnuna fil-forma ta' garanziji pubbliċi u ta' rati tal-imghax imnaqqsa skont it-Taqsima 3.2 u t-Taqsima 3.3 ta' din il-Komunikazzjoni jistgħu jiġu pprovduti lill-imprizi li jiffaċċjaw nuqqas għall-gharrieda ta' likwidità direttament jew permezz ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji ohra bħala intermedjarji finanzjarji. Fil-każ tal-aħhar, iridu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht.
29. Filwaqt li tali ghajjnuna hija direttament immirata lejn imprizi li jkunu qegħdin jiffaċċjaw nuqqas f'daqqa ta' likwidità u mhux lejn istituzzjonijiet ta' kreditu jew xi istituzzjonijiet finanzjarji ohra, jista' jkun li din tkun tikkostitwixxi vantaġġ indirett għal dawn tal-aħhar. Madankollu, tali ghajjnuna indiretta ma għandhiex l-oġġettiv li tippreserva jew tirrestawra l-vijabbiltà, il-likwidità jew is-solvenza tal-istituzzjonijiet ta' kreditu. Bħala riżultat, il-Kummissjoni tqis li tali ghajjnuna jenhtieg li ma tiġix kwalifikata bħala ghajjnuna finanzjarja pubblika straordinarja skont l-Artikolu 2(1) Nru 28 BRRD u l-Artikolu 3(1) Nru 29 SRM-R, u jenhtieg li ma tiġix ivvalutata skont ir-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat applikabbli għas-settur bankarju ⁽²⁹⁾.
30. Fi kwalunkwe każ, huwa xieraq li jiddaħhlu ċerti salvagwardji fir-rigward tal-ghajjnuna indiretta possibbli favur l-istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet finanzjarji ohra biex jiġu limitati xi distorsjonijiet bla bżonn għall-kompetizzjoni.
31. Jenhtieg li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jew xi istituzzjoni finanzjarja ohra, sa fejn ikun assolutament possibbli, jgħaddu l-vantaġġi tal-garanzija pubblika jew tar-rati tal-imghax issussidjati fuq self lill-benefiċjarji finali. L-intermedjaru finanzjarju għandu jkun fil-pożizzjoni li juri li huwa jhaddem mekkaniżmu li jiggarrantixxi li l-vantaġġi jgħaddu sa fejn ikun assolutament possibbli għand il-benefiċjarji finali fil-forma ta' volumi akbar ta' ffianzjar, portafolji aktar riskjużi, rekwiżiti iċken ta' garanziji, primjums iżgħar ta' garanzija jew rati tal-imghax aktar baxxi. Fejn ikun hemm obbligu legali li l-maturità ta' self eżistenti għall-SMEs tiġi estiza, ma tkun tista' tiġi imposta l-ebda tariffa ta' garanzija.

3.5. Assikurazzjoni għal perjodu qasir ta' kreditu għall-esportazzjoni

32. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni għall-assigurazzjoni għall-esportazzjoni bi kreditu għal żmien qasir ⁽³⁰⁾ (l-"STEC") tistipula li r-riskji kummerċjabbli ma jistgħux jiġu koperti minn assicurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni bis-sostenn tal-Istati Membri ⁽³¹⁾. Bħala konsegwenza tat-tifqigha preżenti, ma jistax jiġi eskluż li, f'ċerti pajjiżi, jista' jkun li l-kopertura għar-riskji kummerċjabbli tkun temporanjament mhux disponibbli ⁽³²⁾.
33. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri jistgħu juru n-nuqqas ta' suq billi jipprovdu evidenza biżżejjed dwar in-nuqqas ta' disponibbiltà ta' kopertura għar-riskju fis-suq privat tal-assicurazzjoni. L-użu tal-eżenzjoni rigward ir-riskji mhux kummerċjabbli prevista fil-paragrafu 18(d) tal-STEC f'kull każ se jitqies bħala ġustifikat jekk:
 - a. xi assiguratatur internazzjonali privat kbir magħruf sew tal-kreditu għall-esportazzjoni, kif ukoll xi assiguratatur nazzjonali tal-kreditu jipproduċu evidenza li tali kopertura ma tkunx disponibbli; jew inkella
 - b. mill-inqas erba' esportaturi stabbiliti sew fl-Istat Membru jipproduċu evidenza ta' rifjut tal-kopertura minn assiguratatur għal operazzjonijiet speċifiċi.

4. MONITORAGG U RAPPORTAR

34. L-Istati Membri huma obbligati li jippubblikaw l-informazzjoni rilevanti ⁽³³⁾ dwar kull ghajjnuna individwali konċessa skont din il-Komunikazzjoni fis-sit web komprensiv dwar l-ghajjnuna mill-Istat fi żmien 12-il xahar wara l-mument tal-konċessjoni.

⁽²⁹⁾ Ara l-punt 6 ta' dan il-Qafas Temporanju.

⁽³⁰⁾ GU C 392, 19.12.2012, p. 1.

⁽³¹⁾ Ir-riskji kummerċjabbli huma daww ir-riskji kummerċjali u politiki ta' debitori pubbliċi u mhux pubbliċi stabbiliti f'pajjiżi elenkati fl-Anness tal-STEC, b'perjodu massimu ta' riskju ta' anqas minn sentejn.

⁽³²⁾ It-Taqsima 4.2 tal-STEC tiddekrivi l-eċċezzjonijiet għad-definizzjoni ta' riskji kummerċjabbli għal riskju temporanju mhux kummerċjabbli, filwaqt li t-Taqsima 4.3 tistabbilixxi l-kundizzjonijiet biex tiġi pprovduta kopertura għal riskji temporanju mhux kummerċjabbli. It-Taqsima 5 tistabbilixxi r-rekwiżiti proċedurali, b'mod partikolari meta tkun mehtieġa notifika u liema livell ta' prova jkun mehtieġ.

⁽³³⁾ Tirreferi għall-informazzjoni mehtieġa fl-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 u tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 702/2014 u l-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1388/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014.

35. L-Istati Membri jridu jipprezentaw rapporti annwali lill-Kummissjoni ⁽³⁴⁾
36. Sal-31 ta' Diċembru 2020, l-Istati Membri jridu jipprovdu lill-Kummissjoni lista ta' miżuri li jkunu ttiehdu abbażi ta' skemi approvati abbażi ta' din il-Komunikazzjoni.
37. L-Istati Membri jridu jiggarrantixxu li tinżamm dokumentazzjoni dettaljata rigward il-konċessjoni tal-ghajnuna li jsir provvediment għaliha f'din il-Komunikazzjoni. Tali dokumentazzjoni, li jrid ikun fiha l-informazzjoni kollha neċessarja biex ikun jista' jiġi stabbilit li jkunu ġew osservati l-kundizzjonijiet neċessarji, trid tinżamm għal 10 snin wara li tkun ingħatat l-ghajnuna u tingħata lill-Kummissjoni meta tintalab.
38. Il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni addizzjonali rigward l-ghajnuna mogħtija, sabiex tivverifika jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-miżura ta' ghajnuna ikunux issodisfati.

5. Dispożizzjonijiet Finali

39. Il-Kummissjoni tapplika din il-Komunikazzjoni mid-19 ta' Marzu 2020, fil-kunsiderazzjoni tal-impatt ekonomiku tat-tifqigħa tal-COVID-19, li kienet tirrikjedi azzjoni immedjata. Din il-Komunikazzjoni hija ġustifikata miċ-ċirkostanzi eċċezzjonali preżenti u mhux se tibqa' tiġi applikata wara l-31 ta' Diċembru 2020. Il-Kummissjoni tista' tirvediha qabel dik id-data abbażi ta' kunsiderazzjonijiet importanti ekonomiċi jew li jolqtu l-politika tal-kompetizzjoni. Fejn ikun ta' ghajnuna, il-Kummissjoni tista' wkoll ttipprovdi kjarifiki ulterjuri dwar il-metodu tagħha fir-rigward ta' kwistjonijiet partikolari.
40. Il-Kummissjoni tapplika d-dispożizzjonijiet ta' din il-Komunikazzjoni fil-konfront tal-miżuri kollha notifikati mid-19 ta' Marzu 2020, anki jekk il-miżuri kienu ġew notifikati qabel dik id-data.
41. F'konformità man-notifika tal-Kummissjoni dwar l-istabbiliment tar-regoli applikabbli għall-evalwazzjoni ta' ghajnuna mill-Istat mhux skont il-liġi ⁽³⁵⁾, il-Kummissjoni tapplika dan li ġej għar-rigward ta' ghajnuna mhux notifikata:
 - a. din il-Komunikazzjoni, jekk l-ghajnuna tkun ingħatat wara l-1 ta' Frar 2020;
 - b. ir-regoli applikabbli meta l-ghajnuna tkun ingħatat fil-każijiet l-oħra kollha.
42. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri kkonċernati, se tiżgura li d-deċiżjonijiet jiġu adottati malajr malli jkun hemm in-notifika ċara u kompleta tal-miżuri koperti minn din il-Komunikazzjoni. Jenhtieg li l-Istati Membri jinformat lill-Kummissjoni bl-intenzjonijiet tagħhom u jinnotifikaw il-pjanijiet tagħhom li jintroduċu tali miżuri kemm jista' jkun malajr u bil-mod l-aktar komprensiv possibbli. Il-Kummissjoni se ttipprovdi gwida u assistenza lill-Istati Membri f'dan il-proċess.

⁽³⁴⁾ ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁵⁾ ĠU C 119, 22.5.2002, p. 22.

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Nota ta' gwida għall-Istati Membri b'rabta mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/402 li jagħmel l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti soġġetti għall-produzzjoni ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni, kif l-aħħar emendat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/426

(2020/C 91 I/02)

Fil-15 ta' Marzu 2020, bhala parti mir-reazzjoni għall-konsegwenzi tat-tifqigħa tal-kriżi epidemjoloġika kkawżata mill-coronavirus, il-Kummissjoni ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/402 ⁽¹⁾ (ir-Regolament ta' Implimentazzjoni) li jagħmel l-esportazzjoni ta' ċertu tagħmir ta' protezzjoni personali (PPE) soġġett għall-produzzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni.

Fid-19 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni adottat emenda għar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

Peress li r-Regolament ta' Implimentazzjoni jimplika obbligi godda fuq l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll fuq l-operaturi ekonomiċi, li huma applikabbli mill-jum tal-pubblikazzjoni, din il-Gwida qed tinhareġ biex tassistihom fil-proċess ta' implimentazzjoni.

Din il-Gwida mhijiex legalment vinkolanti u hija għal skopijiet ta' informazzjoni biss. Ma tissostitwixxi ir-Regolament ta' Implimentazzjoni kif emendat. Hija mingħajr preġudizzju għall-interpretazzjoni tar-Regolament mill-Qorti tal-Gustizzja.

1. Proċedura

Il-Kummissjoni adottat ir-Regolament ta' implimentazzjoni u l-emenda tiegħu skont proċedura ta' urġenza, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-esportazzjoni ⁽²⁾.

Ir-Regolament huwa validu għal perjodu ta' sitt ġimgħat, li matulu l-Istati Membri se jiġu kkonsultati fil-Kumitat ta' Salvagwardja biex (i) jikkonfermaw l-approċċ u (ii) jiddeċiedu dwar il-htieġa li jittiehdu miżuri xierqa għal perjodu sussegwenti.

2. Objettiv tal-miżuri

Dawn il-miżuri ġew adottati fid-dawl tal-htieġa akbar għall-PPE u l-aspettattiva li d-domanda għal dawn il-prodotti se tkompli tiżdied b'mod sinifikanti fil-futur, flimkien mal-iżvilupp ta' skarsezzi f'diversi Stati Membri tal-UE.

Minkejja l-fatt li żdiedet il-produzzjoni, il-livell attwali tal-produzzjoni tal-Unjoni u tal-istokkijiet eżistenti mhux se jkun biżżejjed biex tiġi ssodisfata d-domanda fl-Unjoni. Dan huwa partikolarment il-każ peress li l-PPE li jista' jiġi esportat mingħajr restrizzjoni għal partijiet oħra tad-dinja, filwaqt li xi pajjiżi terzi ddeċidew, uffiċjalment jew informalment, li jirrestringu l-esportazzjonijiet tal-PPE. Xi wħud minn dawn il-pajjiżi huma wkoll fornituri tradizzjonali għas-suq tal-Unjoni u dan qed ikompli jagħmel pressjoni fuq is-suq tal-Unjoni.

Il-PPE huwa prodott essenzjali biex jiġi evitat it-tixrid ulterjuri tal-marda, u biex tiġi ssalvagwardjata s-saħħa tal-persunal mediku li jitratta pazjenti infettati.

Għalhekk, l-għan ta' dawn il-miżuri eċċezzjonali huwa li tiġi rimedjata u evitata sitwazzjoni kritika.

Fl-istess hin, mhijiex l-intenzjoni tal-Unjoni li tirrestringi l-esportazzjoni aktar milli meħtieġ b'mod assolut, u l-Unjoni tixtieq ukoll li tirrispetta l-prinċipju tas-solidarjetà internazzjonali f'din is-sitwazzjoni ta' pandemija globali. Din hija raġuni għaliex l-Istati Membri jistgħu u għandhom jagħtu awtorizzazzjonijiet ta' esportazzjoni inter alia fil-każijiet elenkati fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, iżda wkoll fejn il-vjeġġ inkwistjoni ma johlq l-ebda theddida għall-htieġa attwali għal PPE fl-Unjoni u jservi biex jissodisfa htieġa legittima għal użu mediku uffiċjali jew professjonali f'pajjiżi terzi.

Għal kwalunkwe mistoqsija dwar il-provvista tal-PPE fl-UE, l-Istati Membri jistgħu jirreferu għaċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni għal Rispons ta' Emergenza (ERCC) eżistenti ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 77 I, 15.3.2020, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 83, 27.3.2015, p. 34.

⁽³⁾ ECHO-ERCC@ec.europa.eu

3. **Rabta mal-miżuri tal-Istati Membri** ⁽⁴⁾

In-nuqqas fil-provvista tal-PPE f'dawn l-aħħar jiem wassal lil xi Stati Membri biex jiehdu ċerti miżuri fuq livell nazzjonali. Fl-istess hin, il-preservazzjoni tal-integrità tas-suq uniku hija wahda mill-oġettivi segwiti mill-Kummissjoni matul il-kriżi attwali biex ittejjeb b'mod kongunt ir-rispons għall-isfida tal-protezzjoni tas-saħħa fil-kuntest ta' provvisti limitati tal-PPE.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni ġie adottat bil-fehim li l-Istati Membri għandhom jirrevokaw kwalunkwe azzjoni nazzjonali restrittiva meħuda, formalment jew informalment, dwar jew l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi jew il-kummerċ bejn l-Istati Membri fi hdan is-Suq Uniku, li jmorru lil hinn minn azzjonijiet imfassla biex jiżguraw aċċess prijoritarju għal materjal bħal dan minn dawk li l-aktar għandhom bżonnha (eż. spertarji, pazjenti, haddiema tal-kura tas-saħħa, awtoritajiet tal-protezzjoni ċivili) ⁽⁵⁾.

4. **Gwida Prattika**

4.1. *Prodotti kkonċernati*

Ir-rekwiżit ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni jikkonċerna prodotti elenkati fid-"Deskrizzjoni" fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

Dan l-Anness jagħti dettalji dwar it-tagħmir personali protettivi li għalih hemm htigijiet vitali fl-Unjoni fir-rigward tal-isptarji, il-pazjenti, il-haddiema fuq il-post, l-awtoritajiet tal-protezzjoni ċivili.

Il-Kummissjoni tista' tirrieżamina l-lista fid-dawl tal-iżviluppi kemm f'termini ta' evidenza ġdida dwar l-iskarsezza tal-provvisti kif ukoll ta' kapaċitajiet akbar ta' manifattura li jippermettu li jittaffa l-inkwiet minhabba l-iskarsezza. F'dak il-każ, hija se temenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni jew tadotta Regolament ġdid.

L-informazzjoni dwar l-aħħar sitwazzjoni attwali tar-reazzjoni tal-Kummissjoni għall-coronavirus hija pprovduta fuq website apposta: https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/health/coronavirus-response_mt#latest. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri u l-operaturi ekonomiċi huma għalhekk mistiedna jikkonsultawha kuljum.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni japplika irrispettivament minn jekk il-prodott ikkonċernat joriġinax fl-Unjoni jew le.

4.2. *Attività kkonċernata*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni japplika għall-esportazzjonijiet kollha barra mill-Unjoni.

Dan jinkludi l-pajjiżi kollha li mhumix fl-UE, inklużi s-shab preferenzjali.

Madankollu, fid-dawl tal-integrazzjoni profonda tas-suq intern mal-erba' Stati Membri kollha tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (EFTA), kif ukoll l-integrazzjoni tal-ktajjen tal-valur tal-produzzjoni u n-netwerks ta' distribuzzjoni mal-istess pajjiżi, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni ma japplikax għall-esportazzjonijiet lejn dawk l-erba' pajjiżi, li għalhekk jibqgħu minghajr restrizzjonijiet. Minhabba d-dipendenza partikolari tal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej elenkati fl-Anness II tat-Trattat, kif ukoll il-Gżejjer Faeroe dwar il-ktajjen ta' provvista metropolitani tal-Istati Membri, u ta' Andorra, San Marino u l-Belt tal-Vatikan fuq il-ktajjen tal-provvista ta' Stati Membri ġirien l-istess japplika għalihom.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni ma japplikax għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-UE. Skont l-Artikolu 127(3) tal-Ftehim dwar il-Fruġ, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jitqies bħala Stat Membru, u mhux bħala pajjiż terz.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni ma japplikax għal importazzjonijiet tal-PPE identifikati fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni fl-Unjoni. Fil-kuntest tal-iffaċilitar tal-importazzjonijiet u l-evitar tad-dewmien, il-Kummissjoni ressqet Rakkomandazzjoni 2020/403 dwar il-valutazzjoni tal-konformità u l-proċeduri ta' sorveljanza tas-suq fil-kuntest tal-COVID-19 ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ Fis-16 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni harget linji gwida għall-Istati Membri li jstabbilixxu għadd ta' prinċipji ewlenin għal approċċ integrat għal gestjoni effettiva tal-fruntieri biex tiġi protetta s-saħħa, filwaqt li tinzamm l-integrità tas-Suq Uniku, huma stabbiliti fil-linji gwida tal-Kummissjoni, il-Linji Gwida għall-miżuri ta' gestjoni tal-fruntieri biex tiġi mharsa s-saħħa u tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' oġġetti u servizzi essenzjali, COM(2020) 1753.

⁽⁵⁾ Ara wkoll il-Gwida dwar il-miżuri nazzjonali pprovduta fl-Anness 2 tal-Komunikazzjoni tat-13 ta' Marzu 2020 dwar reazzjoni ekonomika koordinata għat-tifqigha COVID-19, COM (2020) 112 final.

⁽⁶⁾ GUEU L 79 I, 16.3.2020, p. 1.

4.3. Obbligu ta' applikazzjoni

L-esportatur jagħmel applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni.

L-Istati Membri jiddefinixxu l-kontenut tal-formola tal-applikazzjoni. L-informazzjoni meħtieġa fil-formola għandha tippermetti lill-Istat Membru jistabbilixxu awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni skont l-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. Bil-ghan li jiżdied approċċ koordinat, qed jiġi pprovdut mudell possibbli ta' formola ta' applikazzjoni bħala eżempju fl-Anness I ta' din il-Gwida.

Sa fejn ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jippermettu s-sottomissjoni ta' applikazzjoni permezz ta' mezzi elettronici.

5. Awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri

L-applikazzjoni ssir lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru fejn huwa stabbilit l-esportatur.

Jekk jinstab tagħmir protettiv fi Stat Membru wiehed jew aktar minbarra dak fejn tkun saret l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni, dak il-fatt għandu jiġi indikat fl-applikazzjoni. F'każ ta' aktar minn post wiehed, il-postijiet kollha għandhom jiġu indikati.

L-Istati Membri huma mistiedna jinnotifikaw lid-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ tal-Kummissjoni Ewropea, sa mhux aktar tard minn nofsillejl tal-20 ta' Marzu 2020, l-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti inkarigati bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tal-esportazzjoni. Din l-informazzjoni ser tiġi ppubblikata permezz tal-website ta' Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ (⁽⁷⁾). In-notifika trid issir b'mod elettroniku bl-użu tal-kaxxa postali funzjonali indikata fil-paragrafu 6.

5.1. Valutazzjoni tal-applikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti

Is-sistema mhijiex projbizzjoni fuq l-esportazzjoni. Madankollu, l-esportazzjonijiet kollha fi hdan il-kamp tal-applikazzjoni tar-Regolament huma soġġetti għall-produzzjoni ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni.

Biex jiddeciedu jekk jagħtux awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, l-Istati Membri jridu jissodisfaw l-ghan tal-att ta' implimentazzjoni, jiġifieri jiżguraw l-adegwatezza tal-provvista fl-Unjoni sabiex tintlaħaq id-domanda vitali għall-PPE.

Fi kliem ieħor, l-awtorizzazzjonijiet tal-esportazzjoni jistgħu jingħataw biss meta l-vjeġġ inkwistjoni ma jkunx ta' theddida għad-disponibbiltà tal-PPE fis-suq tal-Istat Membru inkwistjoni jew xi mkien ieħor fl-Unjoni sabiex jintlaħaq l-ghan tar-Regolament.

Fi hdan dan l-oġġettiv globali, l-awtoritajiet kompetenti jgawdu minn margini ta' diskrezzjoni u esportazzjonijiet ta' ċerti kwantitajiet ta' PPE speċifiċi, jistgħu jiġu awtorizzati taht ċirkostanzi speċifiċi skont il-htigijiet tal-Istati Membri.

L-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni jinkludi lista illustrattiva ta' kunsiderazzjonijiet li għandhom jitqiesu, jekk ikun il-każ, sabiex jiġi deċiż jekk tistax tinhareġ awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni.

Dawn il-kunsiderazzjonijiet jikkonċernaw, fost l-oħrajn, it-tweġġ ta' obbligu ta' provvista taht akkwist kongunt mill-Unjoni u l-Istati Membri, l-appoġġ tal-attivitajiet tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO), l-appoġġ ta' reazzjonijiet ikkoordinati fil-livell tal-UE għal sitwazzjonijiet ta' kriżi jew it-talba għal assistenza minn pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-htieġa għal provvisti ta' emerġenza meħtieġa minn organizzazzjonijiet umanitarji mhux governattivi jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għall-operazzjonijiet tagħhom stess biex jagħtu assistenza umanitarja f'pajjiżi terzi.

L-ghan ta' dan tal-aħħar huwa li, sa fejn ikun possibbli, tiġi zgurata d-disponibbiltà tal-PPE barra mill-Unjoni f'pajjiżi terzi li jistgħu jiffaċċjaw htieġa kbira għal PPE f'mument partikolari. Dawn huma espressjonijiet tal-prinċipju tas-solidarjetà internazzjonali kemm b'mod ġenerali kif ukoll f'sitwazzjoni ta' pandemija globali b'impatti madwar id-dinja u tal-fatt li l-kummerċ internazzjonali jista' jikkontribwixxi għad-disponibbiltà ta' prodotti fejn meħtieġ u meta jkun meħtieġ.

Il-lista fl-Artikolu 2(3) mhijiex eżawrjenti u l-Istati Membri jistgħu jqisu elementi oħra. Madankollu, huma għandhom jikkonformaw mal-ghan ġenerali tar-Regolament ta' Implimentazzjoni kif imfakkar hawn fuq.

(⁷) <https://ec.europa.eu/trade/>

B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom iqisu l-grad ta' integrazzjoni tas-suq għall-prodotti kkonċernati miksub skont ftehim jew arrangament li jistabbilixxi żona ta' kummerċ hieles mal-pajjiż maħsub għall-esportazzjoni. Ikun kontroproduktiv li tfixx katini ta' valur u netwerks ta' distribuzzjoni integrati mill-qrib diġà abbażi ta' dawk il-ftehimiet jew arrangamenti, b'mod partikolari fil-każ ta' pajjiżi u ekonomiji ġirien. Il-Kummissjoni għalhekk thegġeg bil-qawwa lill-Istati Membri biex jagħtu awtorizzazzjonijiet sal-punt meħtieġ biex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil bħal dan.

Fost elementi oħra li l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jikkunsidraw huma jekk il-vjeġġ in kwistjoni kienx iservi biex jissodisfa l-obbligi kuntrattwali li jkun dahal għalihom qabel perjodu ta' referenza. Biex jissahhah approċċ koordinat madwar l-UE, l-Istati Membri jistgħu jużaw bħala referenza s-sena kalendarja preċedenti (jiġifieri l-2019). L-Istati Membri għandhom ir-responsabbiltà li jiżguraw li dawn l-elementi addizzjonali jkunu soġġetti għal konsiderazzjoni prevalenti tal-htigijiet tal-UE jekk dawk ma jistgħux jintlahqu mod ieħor.

5.2. Skadenzi rilevanti

L-Istati Membri għandhom jipproċessaw it-talbiet għall-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa tkun giet ipprovduta lill-awtoritajiet kompetenti.

L-iskadenza tista' tiġi estiża għal hamest ijiem ta' xogħol oħra f'ċirkostanzi debitament ġustifikati.

Jekk il-prodott ikun jinsab fi Stat Membru wiehed jew aktar minn wiehed, minbarra dak fejn tkun saret l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni, l-Istat Membru li lilu tkun saret l-applikazzjoni għandu jikkonsulta immedjatament mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew l-Istati Membri inkwistjoni u jipprovd l-informazzjoni rilevanti.

L-awtoritajiet ikkonsultati għandhom jgħarrfu bil-miktub fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol bi kwalunkwe oġġezzjoni li jista' jkollhom għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni bħal din. Dawn l-oġġezzjonijiet jorbtu lill-Istat Membru fejn issir l-applikazzjoni.

Fl-istess hin, minhabba l-htigijiet urġenti li jirrizultaw mit-tifqigħa tal-coronavirus, l-Istati Membri huma mistiedna jipproċessaw l-applikazzjonijiet malajr kemm jista' jkun u qabel l-iskadenzi indikati ta' hamest ijiem jew għaxart ijiem ta' xogħol rispettivament.

5.3. Awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni

Mingħajr produzzjoni ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni, l-esportazzjoni hija pprojbita.

Biex jiżdied approċċ koordinat madwar l-UE, il-mudell għall-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni huwa pprovdut fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

6. Notifika

L-ghan ta' dawn il-miżuri eċċezzjonali huwa li jiġi żgurat livell adegwat ta' provvista fl-Istati Membri kollha, skont il-htigijiet tagħhom tal-PPE.

Sabiex jiġi żgurat proċess trasparenti, l-Istati Membri huma mitluba jinnotifikaw elettronikament lill-Kummissjoni bl-awtorizzazzjonijiet mogħtija u mhux mogħtija, abbażi tal-mudell fl-Anness II. Din in-notifika għandha ssir mingħajr dewmien hekk kif tittiehed id-deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni.

Din l-informazzjoni għandha tintbagħat b'mod elettroniku, fl-indirizz tal-posta elettronika funzjonali ta' hawn taħt:

TRADE-EXPORTAUTHORISATIONPPE@ec.europa.eu

Il-kaxxa postali funzjonali għandha tintuża wkoll għal kwalunkwe mistoqsija dwar l-applikazzjoni ta' din is-sistema.

Din il-Gwida hija dokument dinamiku u tista' tiġi aġġornata hekk kif il-kwistjonijiet u l-kwistjonijiet il-ġodda jiġu mmarkati lill-Kummissjoni.

ANNEX I

Mudell għall-applikazzjoni ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni

UNJONI EWROPEA		Esportazzjoni ta' tagħmir ta' protezzjoni personali (ir-Regolament (UE) 2020/402)	
1. Esportatur (numru EORI jekk applikabbli)			
5. Pajjiż tad-destinazzjoni		6. Riċeventi finali	
7. Kodiċi tal-prodott bażiku	8. Kwantità	9. Unità	10. Deskrizzjoni tal-oġġetti
11. Post	12. Data tal-esportazzjoni ppjanata		
13. Firma, post u data, timbru			

Noti ta' spjegazzjoni għall-formola tal-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni:

Kaxxa numru 1 Esportatur: L-isem shih u l-indirizz tal-esportatur li għalih tinħareġ l-awtorizzazzjoni + in-numru EORI jekk applikabbli.

Kaxxa numru 4 L-awtorità tal-hruġ: L-isem shih u l-indirizz tal-awtorità tal-Istat Membru li tkun harġet l-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni.

Kaxxa numru 5 Pajjiż tad-destinazzjoni: Il-kodiċi tal-ġeonomenklatura b'żewġ ittri tal-pajjiż tad-destinazzjoni tal-merkanzija li għaliha tkun inħarġet l-awtorizzazzjoni.

Kaxxa numru 6 Riċeventi finali: L-isem shih u l-indirizz tar-riċeventi finali tal-merkanzija, jekk ikun magħruf fil-mument tal-hruġ + in-numru EORI jekk applikabbli. Jekk ir-riċeventi finali ma jkunx magħruf fil-mument tal-hruġ, il-kaxxa tithalla vojta.

Parti 7 Kodiċi tal-komodità: Il-kodiċi numeriku mis-Sistema Armonizzata jew min-Nomenklatura Magħquda (2) li tahtu l-merkanzija għall-esportazzjoni tkun ikklassifikata meta tinħareġ l-awtorizzazzjoni.

Kaxxa numru 8 Kwantità: Il-quantità tal-merkanzija mkejla fl-unità ddikjarata fil-kaxxa 9.

Kaxxa numru 9 Unità: L-unità tal-kejl li fiha tiġi espressa l-quantità ddikjarata fil-kaxxa 8. L-unitajiet li jridu jintużaw huma "P/ST" għal merkanzija magħduda skont in-numru ta' biċċiet (eż. maskri), u "PA" għal merkanzija magħduda skont il-pari (eż. ingwanti).

Kaxxa numru 10 Deskrizzjoni tal-merkanzija: Deskrizzjoni b'lingwa sempliċi u preċiża biżżejjed biex tippermetti l-identifikazzjoni tal-merkanzija.

Kaxxa numru 11 Post: Il-kodiċi tal-ġeonomenklatura tal-Istat Membru fejn tinsab il-merkanzija. Jekk il-merkanzija tkun tinsab fl-Istat Membru tal-awtorità tal-hruġ, din il-kaxxa trid tithalla vojta.

Kaxxa numru 12 Data meta l-merkanzija li għaliha ntalbet l-awtorizzazzjoni għandha tiġi esportata

Kaxxa numru 13 Il-firma, it-timbru, il-post u d-data: Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-hruġ. Il-post u d-data tal-hruġ tal-awtorizzazzjoni.

ANNEX II

Mudell għan-notifiki mill-Istati Membri

UNJONI EWROPEA		Esportazzjoni ta’ tagħmir ta’ protezzjoni personali (ir-Regolament (UE) 2020/402)	
0. Isem u dettalji ta’ kuntatt tal-awtorità kompetenti			
1. Esportatur (numru EORI jekk applikabbli)			
2. Pajjiż tad-destinazzjoni		3. Riċeventi finali	
4. Kodiċi tal-prodott bażiku	5. Kwantità	6. Unità	7. Deskrizzjoni tal-oġġetti
8. Post			

Awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni mogħtija? **(Iva/Le)**

Raġunijiet għall-aċċettazzjoni/rifjut:

Kwalunkwe informazzjoni pertinenti li tikkonċerna l-konsultazzjoni ma' Stati Membri oħra skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament implimentattiv:

Kaxxa numru 0: L-isem shih u l-indirizz tal-awtorità tal-Istat Membru li tkun harget l-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni.

Kaxxa numru 1 Esportatur: L-isem shih u l-indirizz tal-esportatur li għalih tinhareġ l-awtorizzazzjoni + in-numru EORI jekk applikabbli.

Kaxxa numru 2 Pajjiż tad-destinazzjoni: Il-kodiċi tal-ġeonomienklatura b'żewġ ittri tal-pajjiż tad-destinazzjoni tal-merkanzija li għaliha tkun inharget l-awtorizzazzjoni.

Kaxxa numru 3 Riċeventi finali: L-isem shih u l-indirizz tar-riċeventi finali tal-merkanzija, jekk ikun magħruf fil-mument tal-hruġ + in-numru EORI jekk applikabbli. Jekk ir-riċeventi finali ma jkunx magħruf fil-mument tal-hruġ, il-kaxxa tithalla vojta.

Parti 4 Kodiċi tal-komodità: Il-kodiċi numeriku mis-Sistema Armonizzata jew min-Nomenklatura Magħquda li tahtu l-merkanzija għall-esportazzjoni tkun ikklassifikata meta tinhareġ l-awtorizzazzjoni.

Kaxxa numru 5 Kwantità: Il-kuwantità tal-merkanzija mkejla fl-unità ddikjarata fil-kaxxa 6.

Kaxxa numru 6 Unità: L-unità tal-kejl li fiha tiġi espressa l-kuwantità ddikjarata fil-kaxxa 5. L-unitajiet li jridu jintużaw huma "P/ST" għal merkanzija magħduda skont in-numru ta' biċċiet (eż. maskri), u "PA" għal merkanzija magħduda skont il-pari (eż. ingwanti).

Kaxxa numru 7 Deskrizzjoni tal-merkanzija: Deskrizzjoni b'lingwa sempliċi u preċiża biżżejjed biex tippermetti l-identifikazzjoni tal-merkanzija.

Kaxxa numru 8 Post: Il-kodiċi tal-ġeonomienklatura tal-Istat Membru fejn tinsab il-merkanzija. Jekk il-merkanzija tkun tinsab fl-Istat Membru tal-awtorità tal-hruġ, din il-kaxxa trid tithalla vojta.

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT